

Kit manopole riscaldate - 96680702A**Heated handgrip kit - 96680702A****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a kit.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Kit è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del kit consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

The symbols used in this manual are aimed at making reading direct and easy. The symbols are used either to draw the reader's attention on potentially hazardous conditions, or to give practical advice or to supply general information. Pay the utmost attention to these symbols as they are used to remind of technical principles or safety measures which will not be repeated extensively. They must therefore be considered as "reminders". Check with this page in case of doubt about their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or death.

**Important**

It indicates the possibility of damaging the motorcycle and/or its components if the instructions are not followed.

**Notes**

It supplies useful information about the operation in progress.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the kit.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

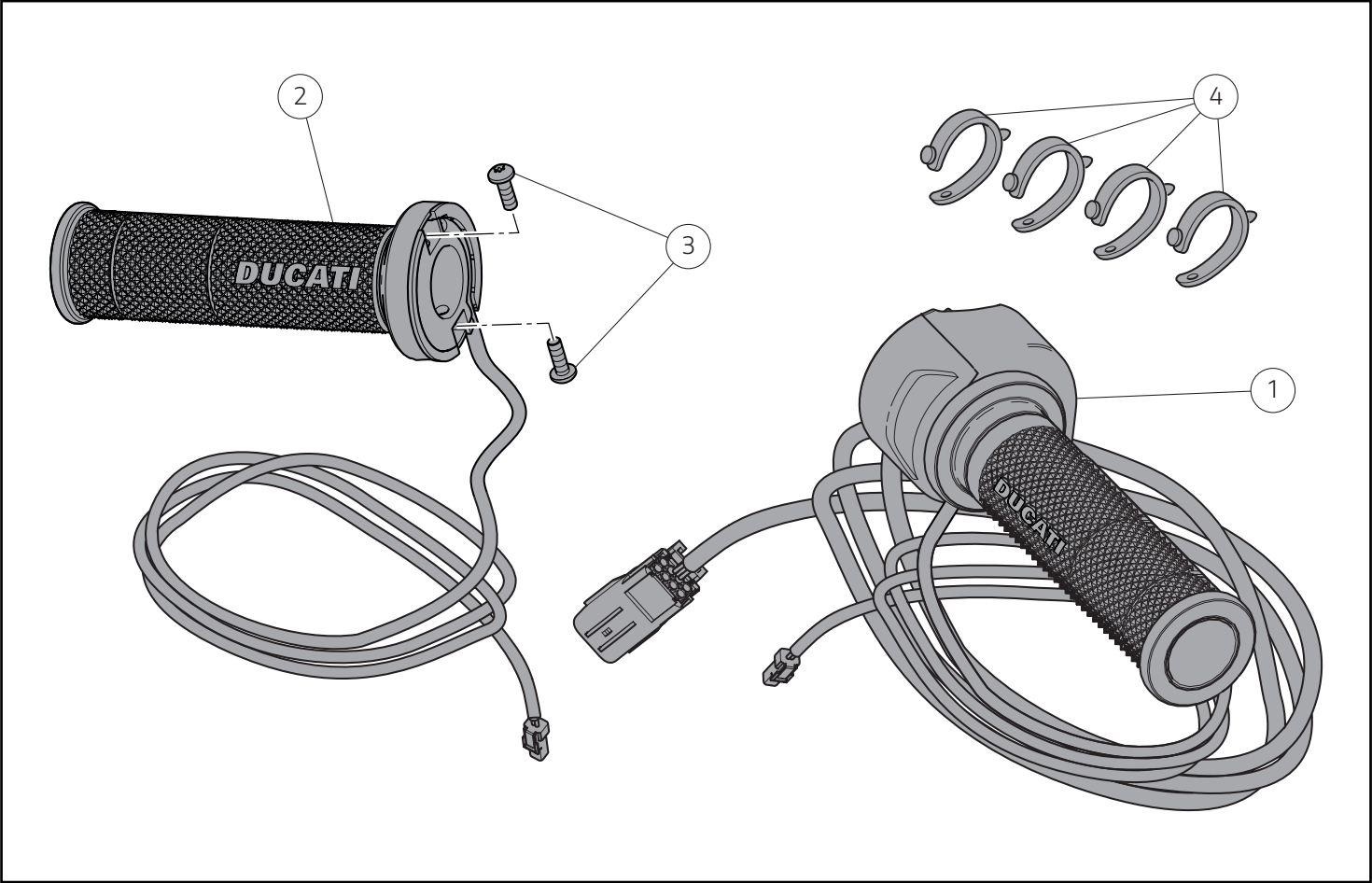
The Workshop Manual of your motorcycle model is the documentation required to assemble the Kit.

**Notes**

Should it be necessary to change any kit parts, please refer to the attached spare part table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del kit possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.



Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.



Important

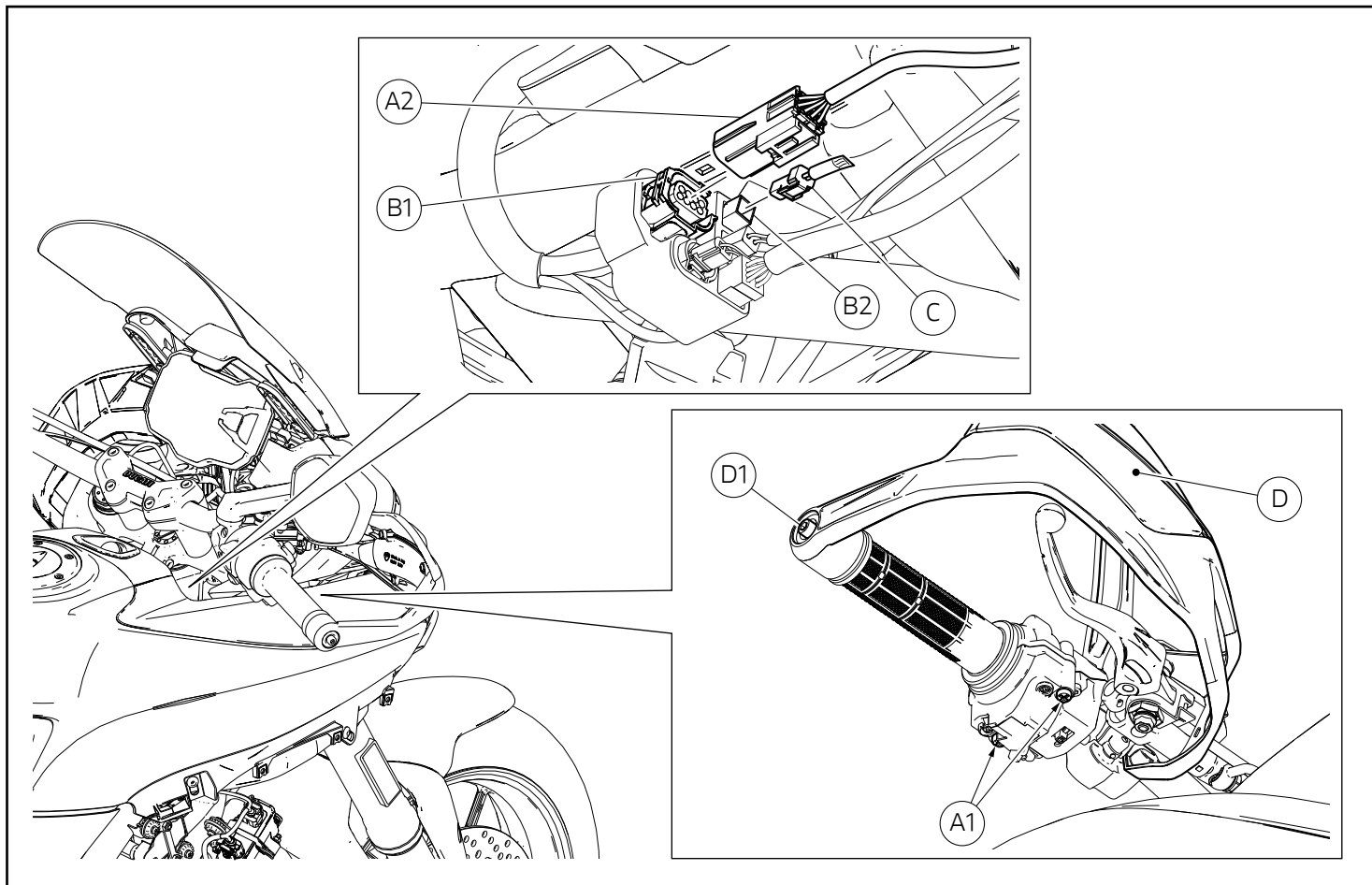
The parts of the kit can be updated; for information always up to date, please refer to DCS (Dealer Communication System).



Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Pos.	Denominazione	Name
1	Comando acceleratore riscaldato destro	RH heated throttle control
2	Manopola riscaldata sinistra	LH heated handgrip
3	Vite TCEI M4x10	TCEI screw M4x10
4	Fascetta in gomma	Rubber tie



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada 1260)

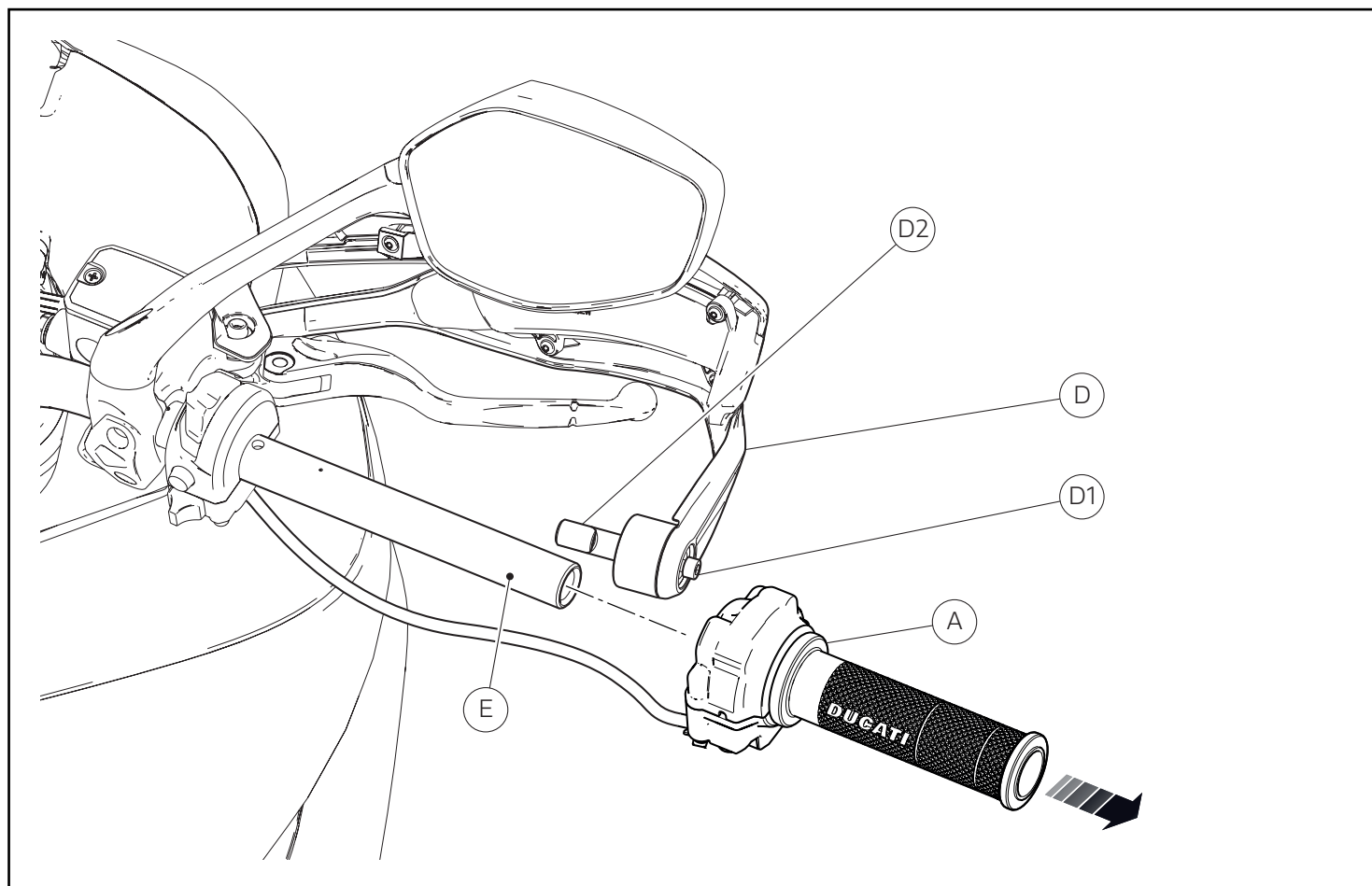
Smontaggio comando acceleratore

Operando sul lato destro del motoveicolo, scollegare lo spinotto comando acceleratore (A2) dal connettore cablaggio principale (B1). Scollegare il tappo (C) dal connettore (B2). Rimuovere le fascette in gomma e liberare i cavi cablaggio. Allentare la vite (D1) di fissaggio paramani destro (D). Allentare le n.2 viti (A1).

Removing the original components (Multistrada 1260 versions)

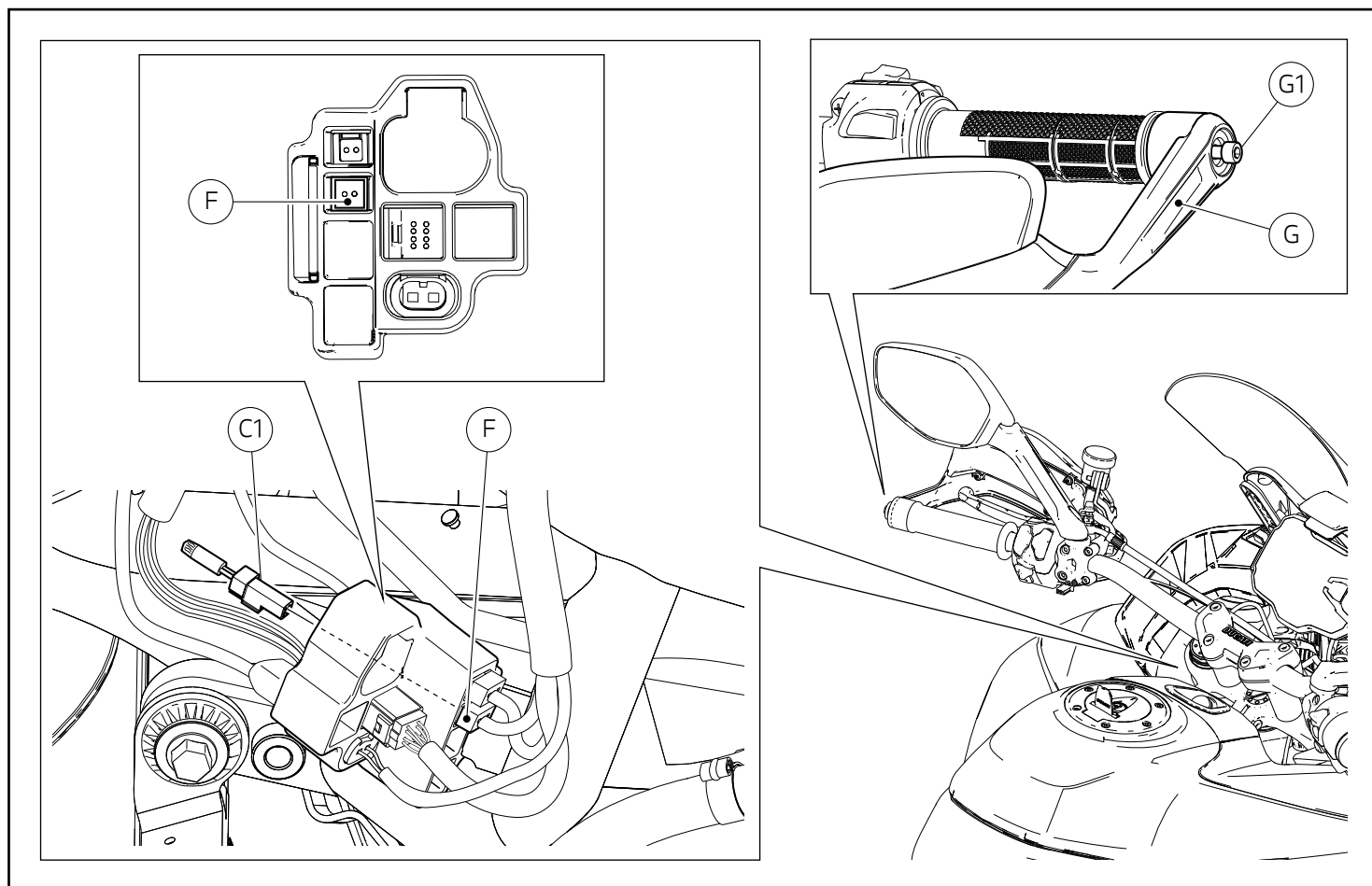
Throttle control disassembly

Working on motorcycle RH side, disconnect the throttle control pin (A2) from the main wiring connector (B1). Disconnect plug (C) from connector (B2). Remove the rubber ties and free the wiring cables. Loosen screw (D1) fastening RH hand guard (D). Loosen the 2 screws (A1).



Divincolare la parte esterna del paramani destro (D) dal manubrio (E), prestando attenzione che la boccia ad espansione (D2) resti fissata alla vite (D1). Sfilare il comando acceleratore (A) dal manubrio (E).

Free the outer side of RH hand guard (D) from handlebar (E), paying attention to keep the expansion bushing (D2) fixed to the screw (D1). Slide out the throttle control (A) from handlebar (E).

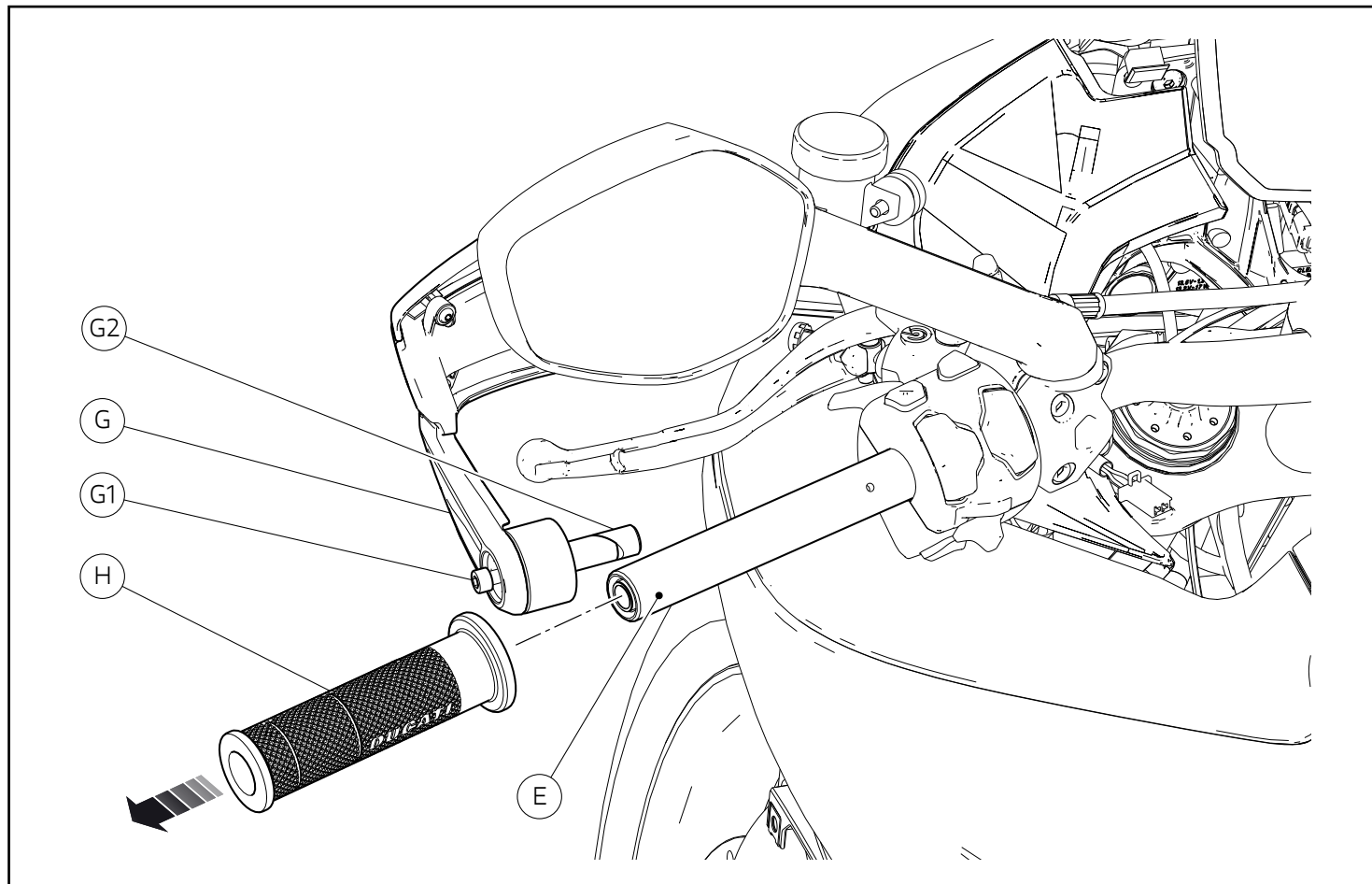


Smontaggio manopola sinistra

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, rimuovere il tappo (C1) dal connettore (F). Allentare la vite (G1) di fissaggio paramani sinistro (G).

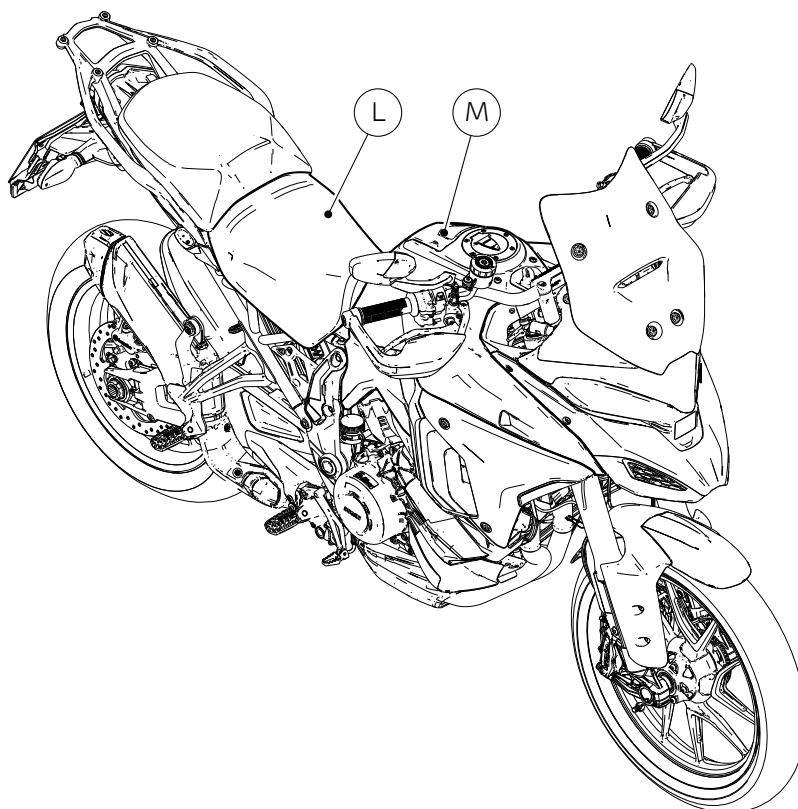
LH handgrip disassembly

Working on motorcycle LH side, remove plug (C1) from connector (F). Loosen the screw (G1) fastening LH hand guard (G).



Divincolare la parte esterna del paramani sinistro (G) dal manubrio (E), prestando attenzione che la boccia ad espansione (G2) resti fissata alla vite (G1). Rimuovere la manopola sinistra (H) dal manubrio (E).

Free the outer side of LH hand guard (G) from handlebar (E), paying attention to keep the expansion bushing (G2) fixed to the screw (G1). Remove LH handgrip (H) from handlebar (E).



Smontaggio componenti originali (versioni Multistrada V4)

Smontaggio sella pilota

Per le procedure di smontaggio della sella pilota (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio sella".

Smontaggio carene serbatoio

Per le procedure di smontaggio del gruppo carene serbatoio (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene serbatoio".

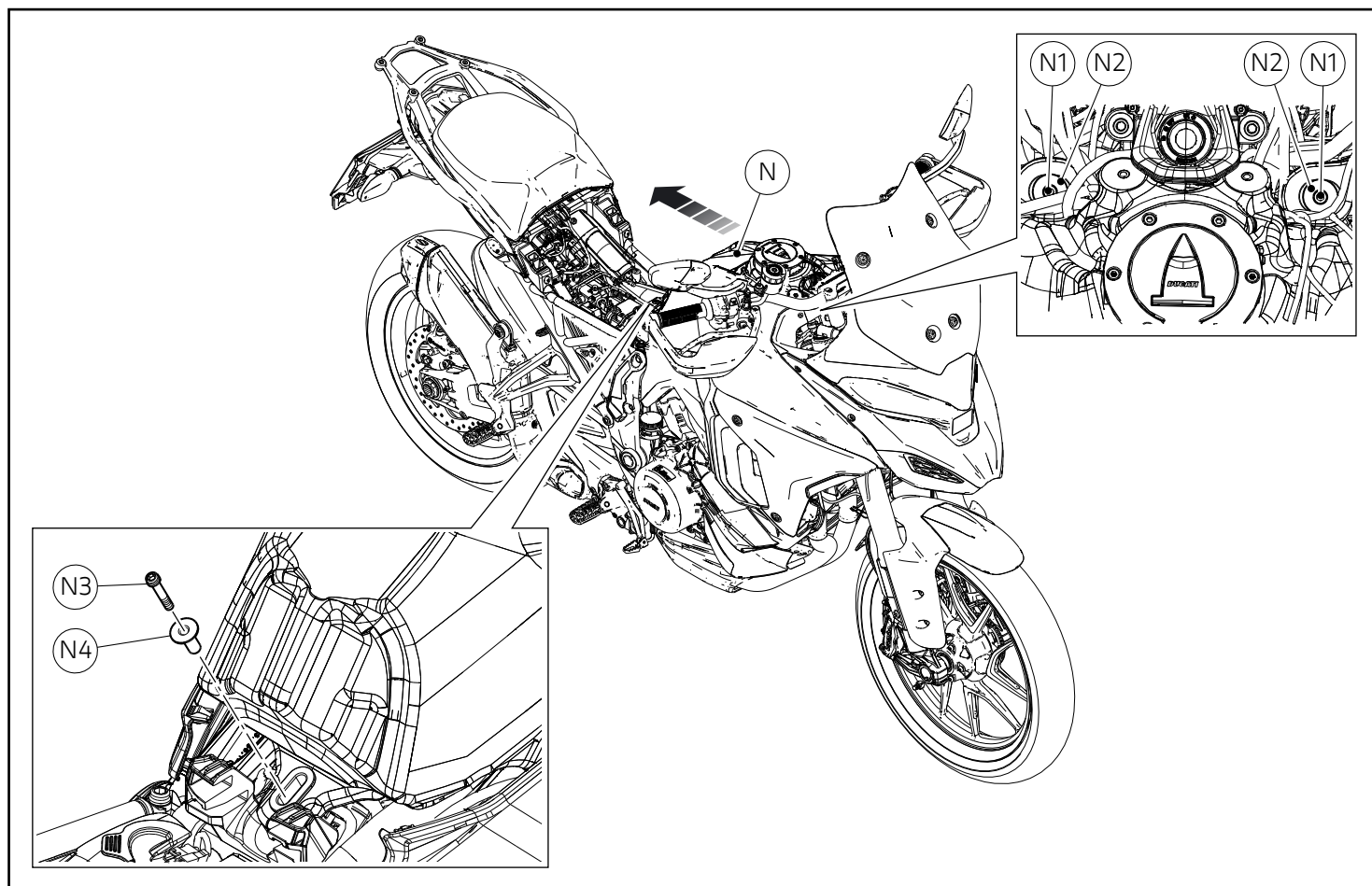
Removing the original components (Multistrada V4 versions)

Removing the rider seat

To remove the rider seat (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the seat".

Removing the tank fairings

To remove the tank fairing assembly (M), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the tank fairings".

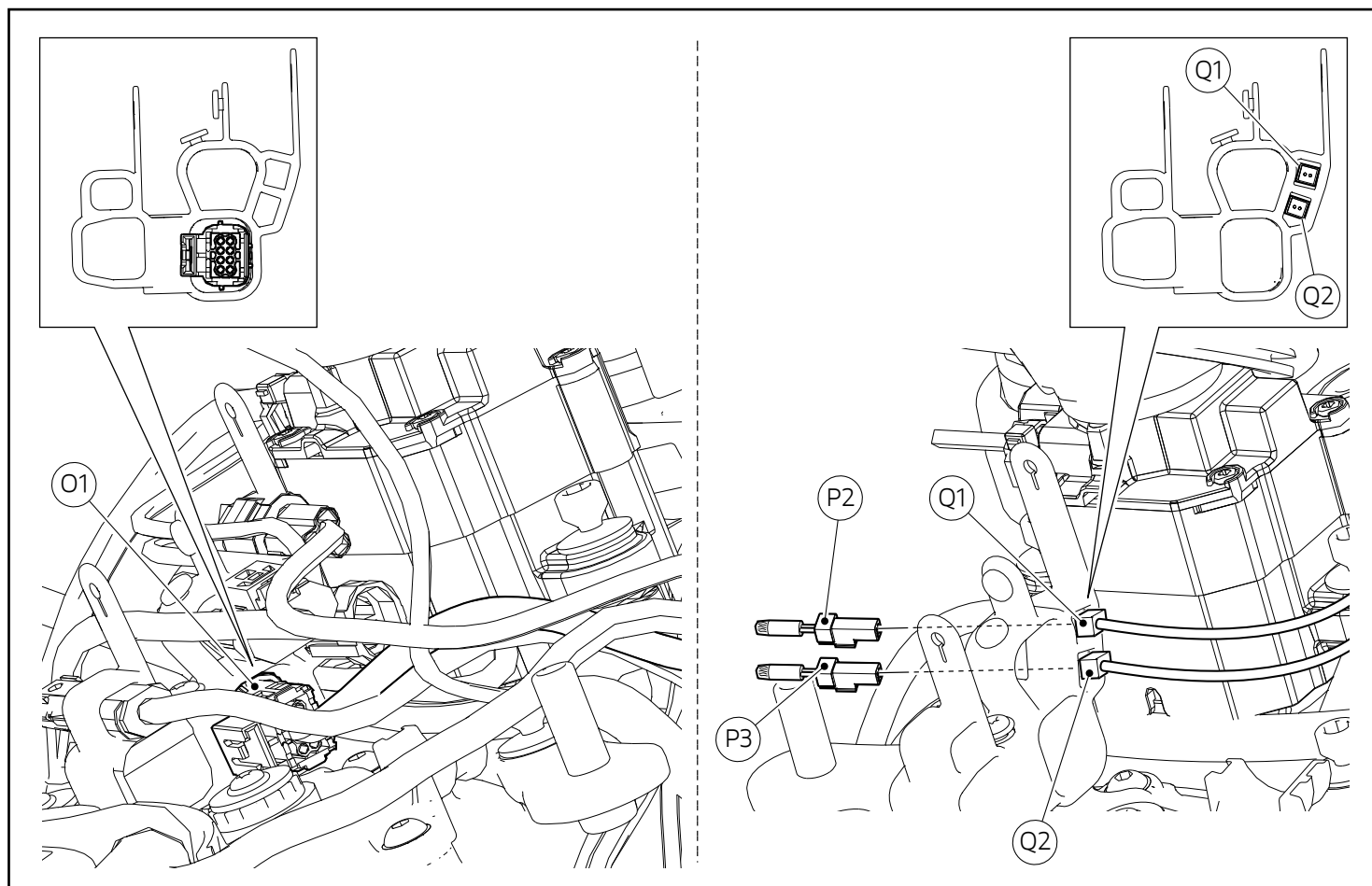


Smontaggio serbatoio

Operando dal lato superiore del serbatoio carburante (N), svitare le n.2 viti di fissaggio anteriori (N1) con rosette (N2). Operando sul lato posteriore del serbatoio carburante (N), svitare la vite posteriore (N3) e rimuovere il distanziale con battuta (N4). Traslare verso il posteriore del motoveicolo il serbatoio (N) lo stretto necessario per scoprire i connettori del comando gas e della predisposizione delle manopole riscaldabili prestando attenzione a non danneggiare i tubi e cablaggi collegati a quest'ultimo.

Removing the tank

Working from the upper side of fuel tank (N), loosen no.2 front fastening screws (N1) with washers (N2). Working on the rear side of fuel tank (N), loosen rear screw (N3) and remove spacer with stop (N4). Shift tank (N) towards the rear end of the motorcycle, just as much as necessary to uncover the connectors of throttle control and of heated handgrip presetting, being careful not to damage the wirings connected to the latter.



Smontaggio comando acceleratore



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio del comando acceleratore non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Operando dal lato superiore del motoveicolo, scollegare lo spinotto comando acceleratore (O1) dal ramo cablaggio principale. Rimuovere i tappi (P2) e (P3) dai connettori (Q1) e (Q2) dei rami cablaggio predisposizione manopole riscaldabili.

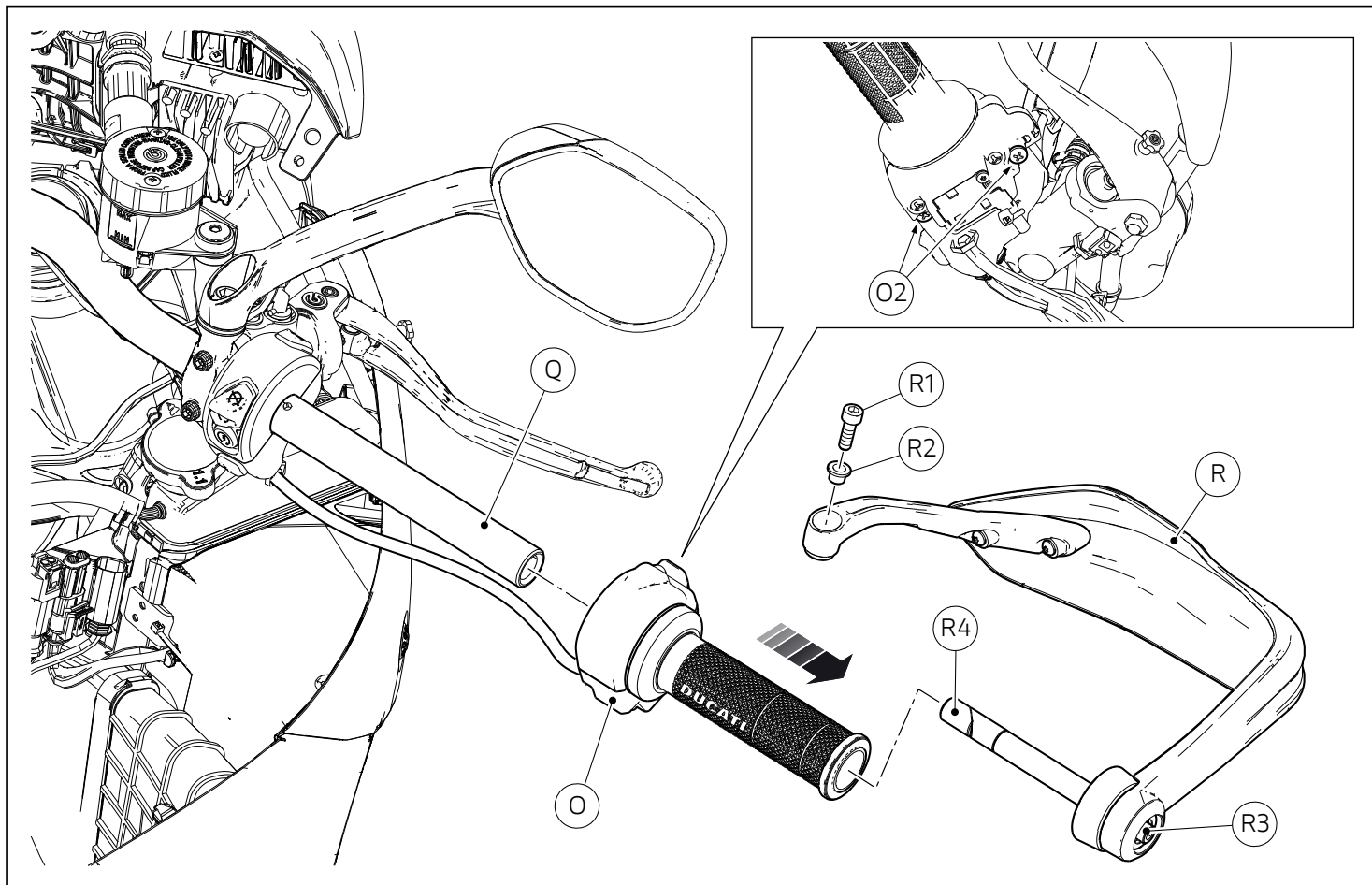
Throttle control disassembly



Notes

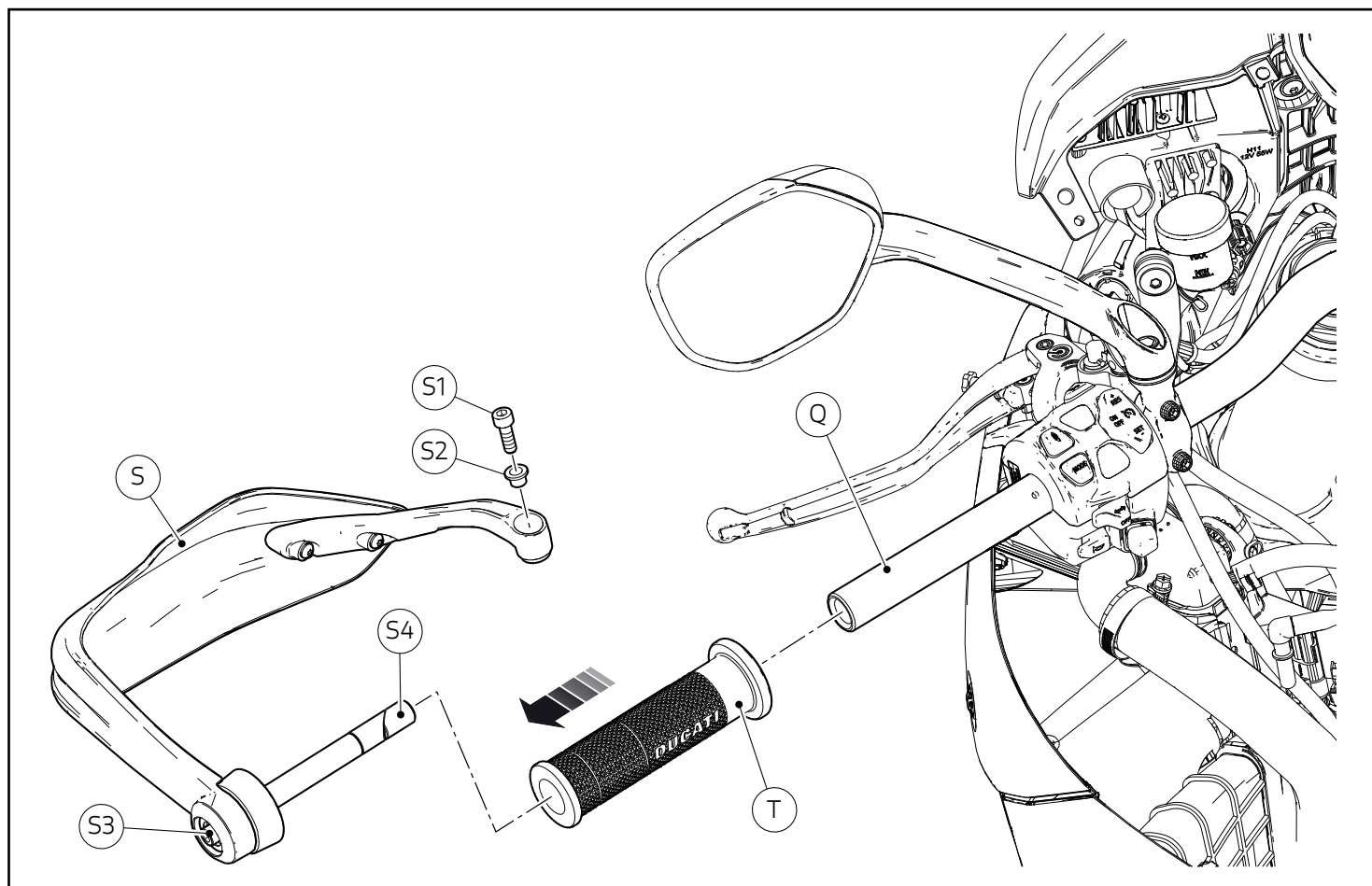
To better understand the disassembly of throttle control, the fuel tank is not shown.

Working on the upper side of the motorcycle, disconnect the throttle control pin (O1) from the main wiring branch. Remove caps (P2) and (P3) from connectors (Q1) and (Q2) of heated handgrip presetting wiring branches.



Operando sul lato destro del motoveicolo, svitare la vite (R1) con distanziale (R2). Allentare la vite (R3) di fissaggio paramani destro (R), prestando attenzione che la boccola ad espansione (R4) resti fissata alla vite (R3). Rimuovere il gruppo paramani destro (R). Rimuovere le fascette in gomma e liberare i cavi cablaggio. Sfilare il comando acceleratore (O) dal manubrio (Q).

Working on the right side of the motorcycle, loosen screw (R1) with spacer (R2). Loosen screw (R3) fastening RH hand guard (R), taking care that expansion bushing (R4) remains secured to screw (R3). Remove RH hand guard assembly (R). Remove the rubber ties and free the wiring cables. Slide throttle control (O) out of handlebar (Q).



Smontaggio manopola sinistra



Note

Per comprendere meglio lo smontaggio della manopola sinistra non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Operando sul lato sinistro del motoveicolo, svitare la vite (S1) con distanziale (S2). Allentare la vite (S3) di fissaggio paramani sinistro (S), prestando attenzione che la boccola ad espansione (S4) resti fissata alla vite (S3). Rimuovere il gruppo paramani sinistro (S). Sfilare la manopola sinistra (T) dal manubrio (Q).

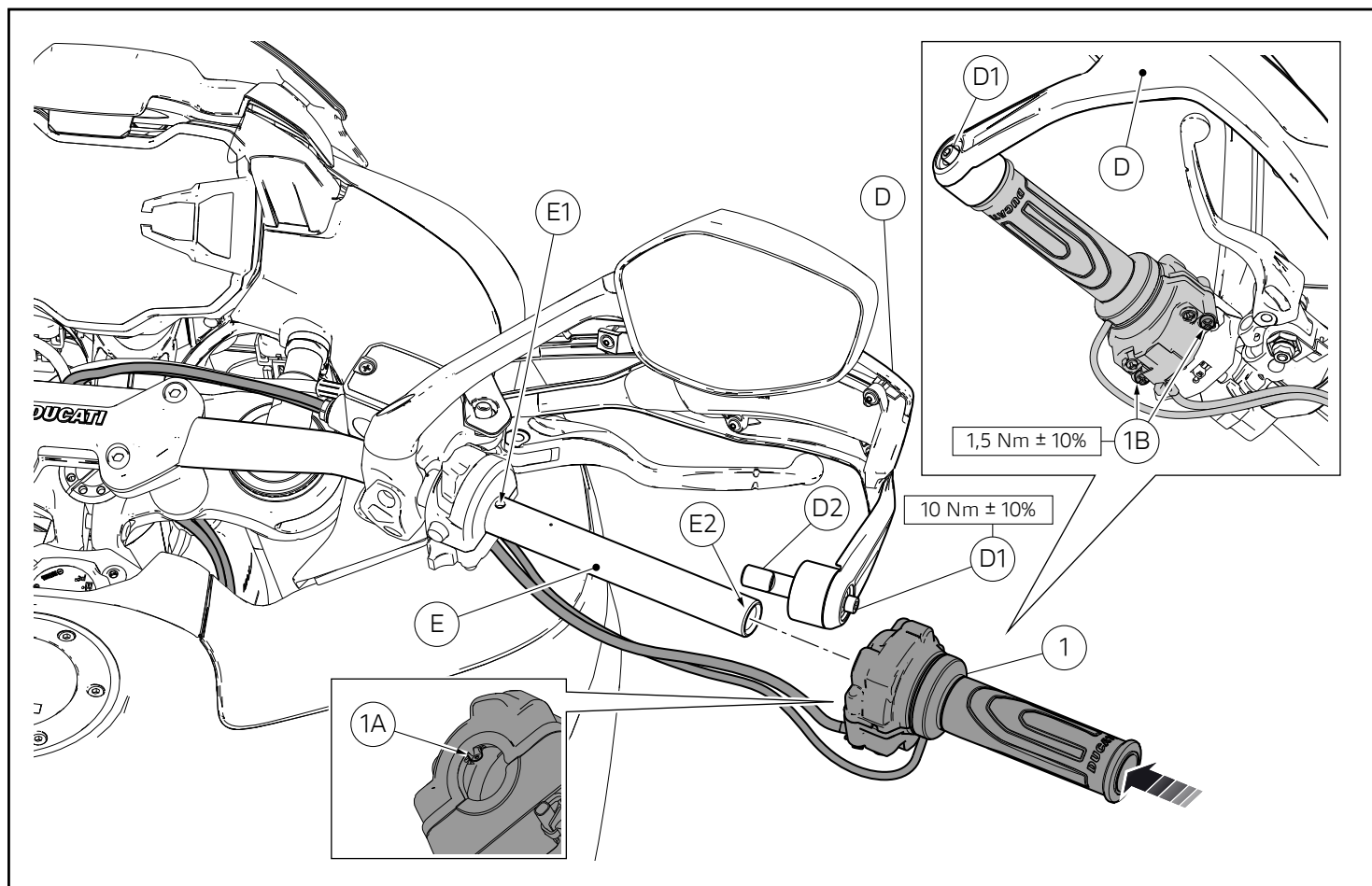
LH handgrip disassembly



Notes

To better understand the disassembly of LH handgrip, the fuel tank is not shown.

Working on the left side of the motorcycle, loosen screw (S1) with spacer (S2). Loosen screw (S3) fastening LH hand guard (S), taking care that expansion bushing (S4) remains secured to screw (S3). Remove LH hand guard assembly (S). Slide LH handgrip (T) out of handlebar (Q).



Montaggio componenti kit (versioni Multistrada 1260)



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio comando acceleratore

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (E).



Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (E1) del manubrio (E). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani destro (D) sul manubrio (E), inserendo la boccola ad espansione (D2) nel foro (E2). Serrare la vite (D1) alla coppia indicata.

Assembling the kit components (Multistrada 1260 versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Throttle control assembly

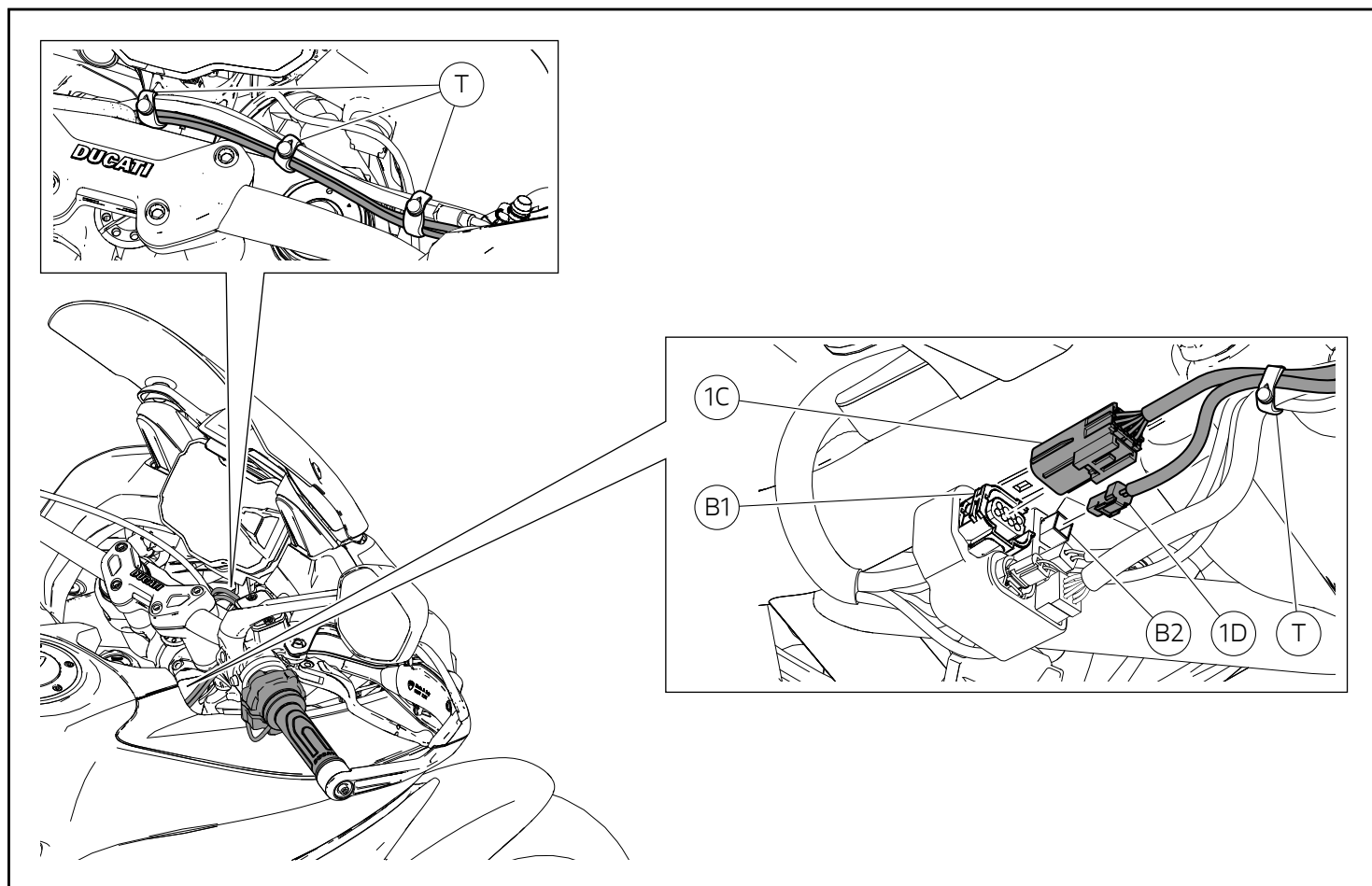
Loosen no.2 screws (1B) fastening throttle control (1) just as much as necessary to allow its insertion on handlebar (E) RH side.



Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no.2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (E) hole (E1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque. Fit the outer side of the RH hand guard (D) on the handlebar (E), inserting the expansion bushing (D2) into hole (E2). Tighten screw (D1) to the specified torque.



Sistemare i cablaggi lungo il cruscotto come indicato in figura. Collegare lo spinotto comando acceleratore (1C) al connettore (B1). Collegare lo spinotto riscaldamento comando acceleratore (1D) al connettore (B2). Fascettare i cavi cruscotto recuperando eventuali esuberi, utilizzando le fascette in gomma originali (T), come mostrato nei riquadri.



Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando gas.



Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Lay the wirings along the instrument panel as shown in the figure. Connect the throttle control pin (1C) to connector (B1). Connect the throttle control heating pin (1D) to connector (B2). Use the original rubber ties (T) to tie instrument panel cables by recovering any exceeding section, as shown in the boxes.



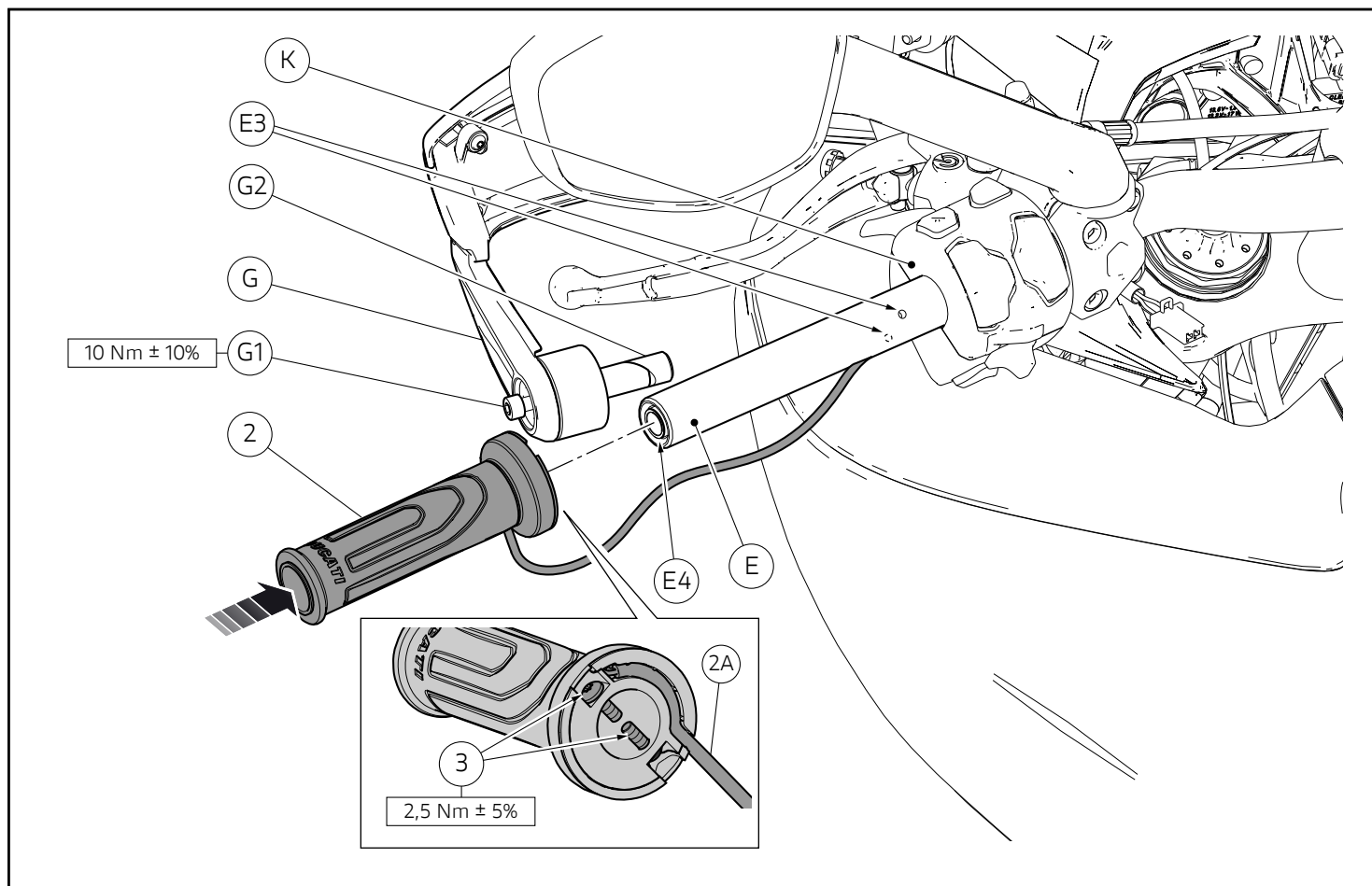
Warning

Make sure that the throttle control works properly.



Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.



Montaggio manopola riscaldata sinistra

Verificare che il cavo (2A) sia correttamente inserito nell'apposita sede anteriore della manopola riscaldata sinistra (2), come mostrato in figura. Montare la manopola (2) inserendola sul manubrio (E) e fissarla impuntando le n.2 viti (3) nei fori (E3).



Attenzione

Accertarsi che il cavo (2A) non rimanga schiacciato tra manopola (2) e commutatore sinistro (K).



Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani sinistro (G) sul manubrio (E), inserendo la boccola ad espansione (G2) nel foro (E4). Serrare la vite (G1) alla coppia indicata.

LH heated handgrip assembly

Check that the cable (2A) is correctly inserted in the specific front seat of the LH heated handgrip (2), as shown in the figure. Fit handgrip (2) inserting it on handlebar (E) and fixing it by starting no. 2 screws (3) into the holes (E3).



Warning

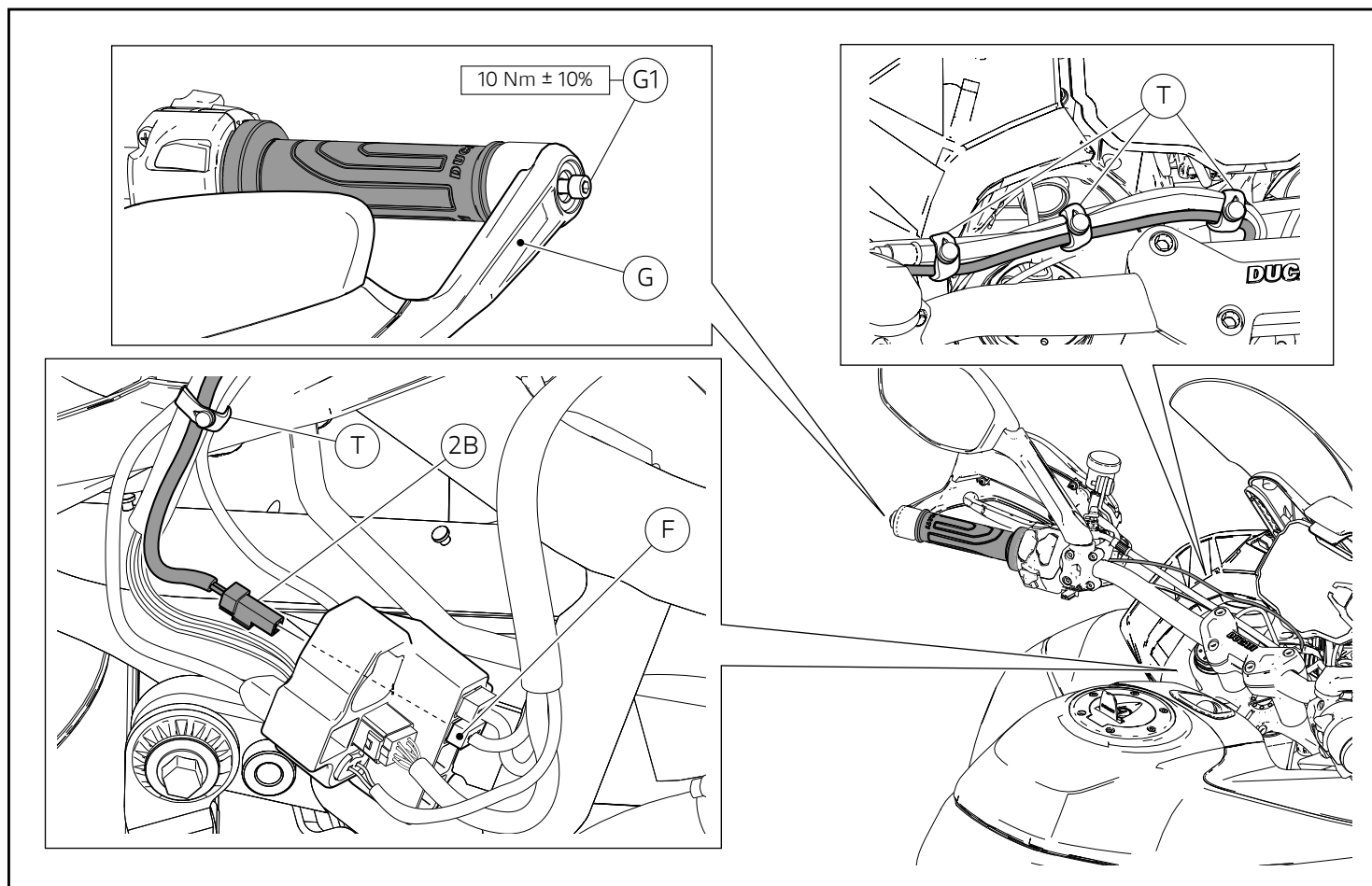
Make sure cable (2A) is not squeezed between handgrip (2) and left-hand switch (K).



Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Tighten no.2 screws (3) to the specified torque. Fit the outer side of the LH hand guard (G) on the handlebar (E), inserting the expansion bushing (G2) into the hole (E4). Tighten screw (G1) to the specified torque.



Sistemare il cablaggio lungo il cruscotto come indicato in figura. Collegare lo spinotto riscaldamento manopola sinistra (2B) al connettore (F). Fascettare i cavi cruscotto recuperando eventuali esuberanti, utilizzando le fascette in gomma originali (T), come mostrato nei riquadri.



Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Attivazione\disattivazione manopole riscaldate



Note

Per l'attivazione delle manopole riscaldabili consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Lay the wiring along the instrument panel as shown in the figure. Connect the LH handgrip heating pin (2B) to connector (F). Use the original rubber ties (T) to tie instrument panel cables by recovering any exceeding section, as shown in the boxes.



Warning

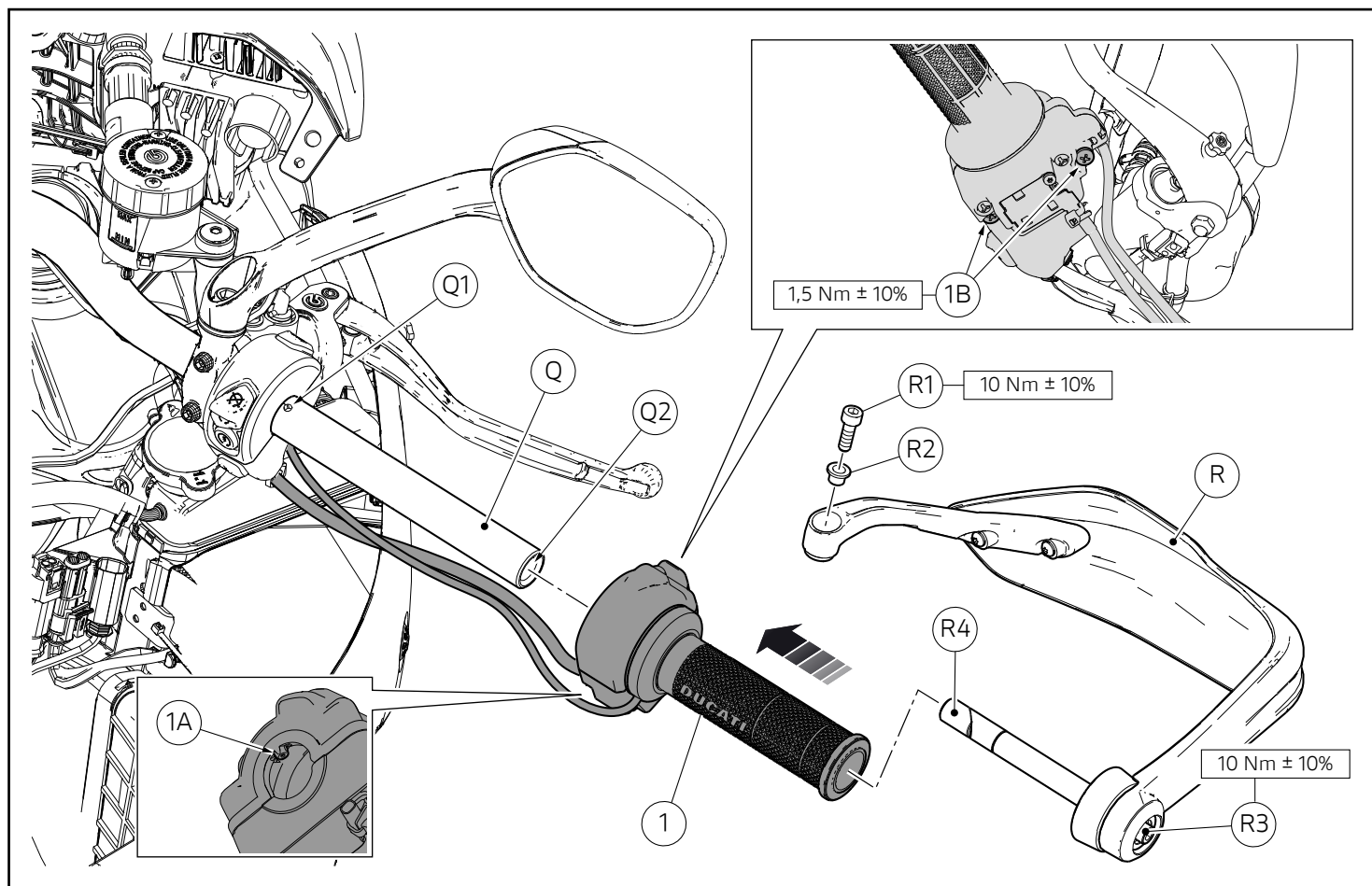
During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.

Heated handgrip enabling/disabling



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for the activation of heated handgrips.



Montaggio componenti kit (versioni Multistrada V4)



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio comando acceleratore



Note

Per comprendere meglio il montaggio del comando acceleratore non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Allentare le n.2 viti (1B) di fissaggio del comando acceleratore (1) dello stretto necessario per permetterne l'inserimento sul lato destro del manubrio (Q).



Importante

Prestare particolare attenzione a NON svitare completamente le n.2 viti (1B), onde evitare di compromettere il corretto funzionamento del comando acceleratore (1).

Montare il comando acceleratore (1) inserendo il perno (1A) nel foro (Q1) del manubrio (Q). Serrare le n.2 viti (1B) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani destro (R) sul manubrio (Q), inserendo la boccola ad espansione (R4) nel foro (Q2). Inserire il distanziale (R2) sulla vite (R1), posizionare il paramani destro (R) e impuntare la vite (R1). Serrare le viti (R1) e (R3) alla coppia indicata.

Assembling the kit components (Multistrada V4 versions)



Important

Before assembling, check that all parts are clean and in good conditions. Adopt all necessary precautions to avoid damaging any part you are working on.

Throttle control assembly



Notes

To better understand the assembly of throttle control, the fuel tank is not shown.

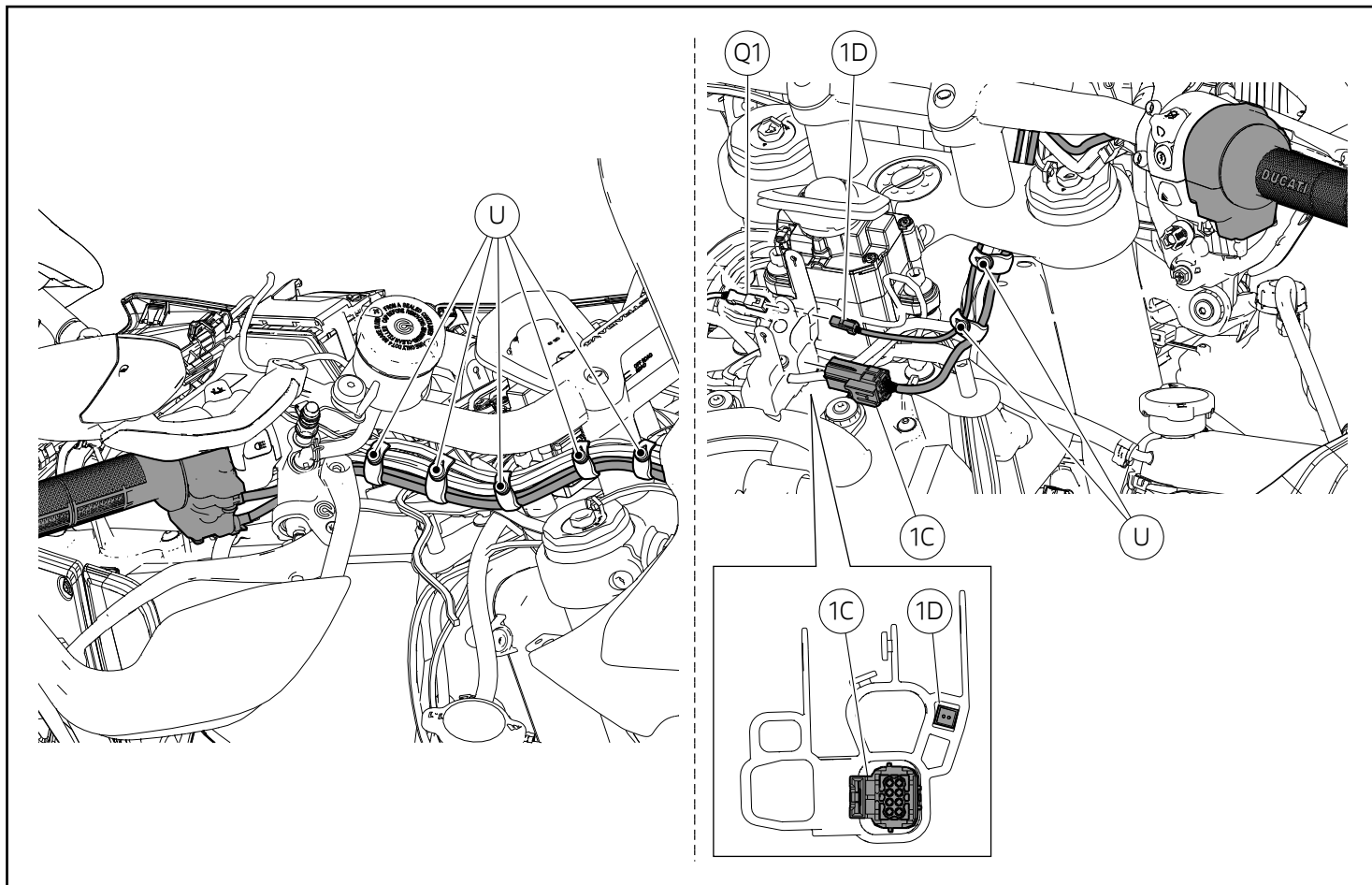
Loosen no.2 screws (1B) fastening throttle control (1) just as much as necessary to allow its insertion on handlebar (Q) RH side.



Important

Pay special attention NOT to fully loosen the no.2 screws (1B), in order to avoid an incorrect operation of throttle control (1).

Fit throttle control (1) inserting pin (1A) into handlebar (Q) hole (Q1). Tighten no.2 screws (1B) to the specified torque. Fit the outer side of the RH hand guard (R) on the handlebar (Q), inserting the expansion bushing (R4) into the hole (Q2). Fit spacer (R2) on screw (R1), position RH hand guard (R) and start screw (R1). Tighten screws (R1) and (R3) to the specified torque.



Sistemare i cablaggi come indicato in figura. Collegare lo spinotto comando acceleratore (1C) al ramo cablaggio comando acceleratore. Collegare lo spinotto riscaldamento comando acceleratore (1D) al connettore (Q1). Fascettare i vari cablaggi recuperando eventuali esuberi, utilizzando le fascette in gomma originali (U), come mostrato nei riquadri.



Attenzione

Verificare il corretto funzionamento del comando gas.



Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Lay the wirings as shown in the figure. Connect the throttle control pin (1C) to throttle control wiring branch. Connect the throttle control heating pin (1D) to connector (Q1). Use the original rubber ties (U) to tie the various wirings, recovering any exceeding section, as shown in the boxes.



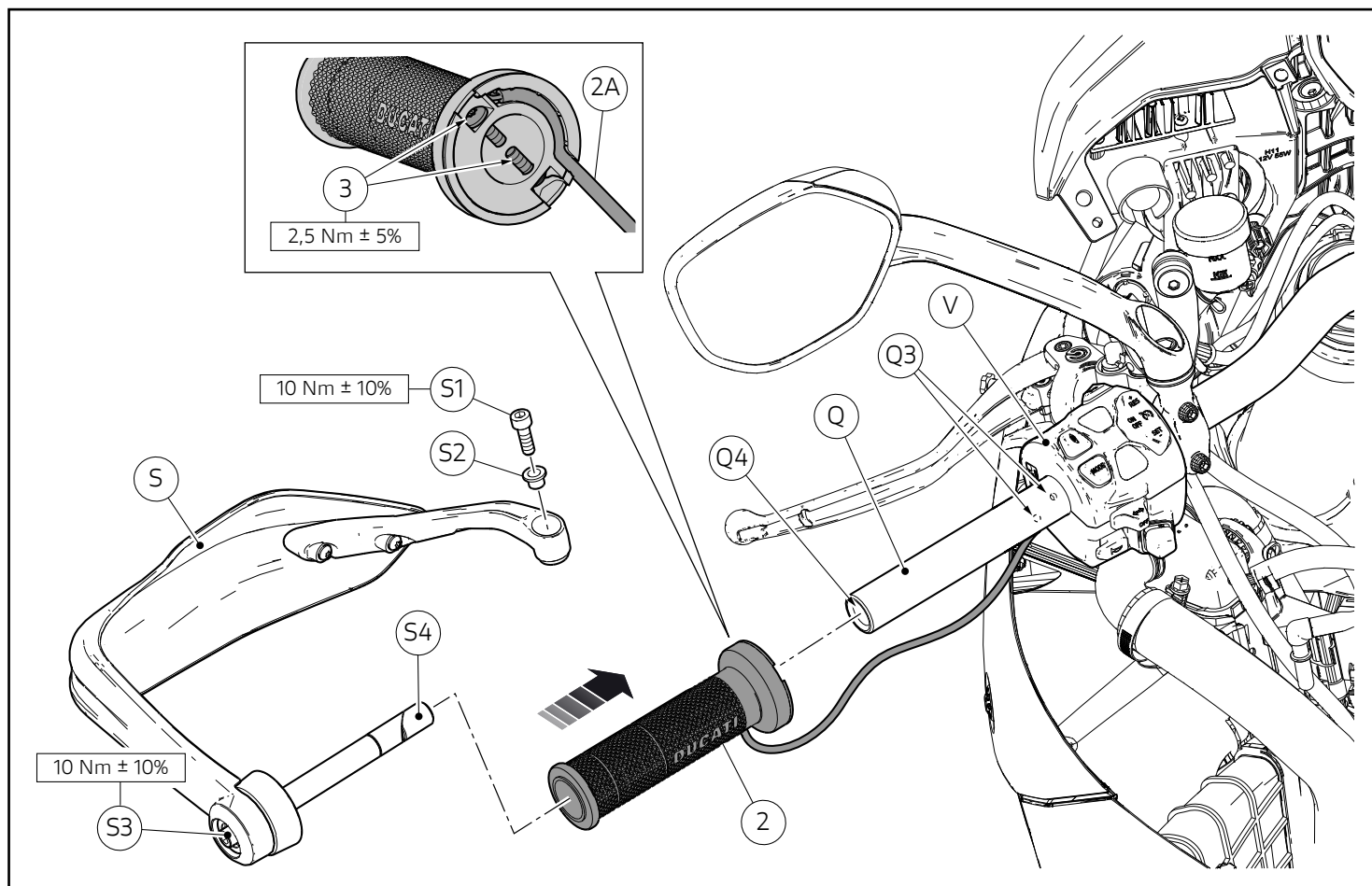
Warning

Make sure that the throttle control works properly.



Warning

During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not over tensioned.



Montaggio manopola riscaldata sinistra



Note

Per comprendere meglio il montaggio della manopola sinistra riscaldabile non viene visualizzato il serbatoio carburante.

Verificare che il cavo (2A) sia correttamente inserito nell'apposita sede anteriore della manopola riscaldata sinistra (2), come mostrato in figura. Montare la manopola (2) inserendola sul manubrio (Q) e fissarla impuntando le n.2 viti (3) nei fori (Q3).



Attenzione

Accertarsi che il cavo (2A) non rimanga schiacciato tra manopola (2) e commutatore sinistro (V).



Attenzione

Effettuare il serraggio delle n.2 viti (3) esclusivamente a mano, non utilizzare avvitatore automatico. Per evitare la deformazione o il danneggiamento delle n.2 viti (3) avvitare fino a battuta senza eccedere e senza forzare, attenendosi scrupolosamente alla coppia di serraggio indicata.

Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata. Posizionare la parte esterna del paramani sinistro (S) sul manubrio (Q), inserendo la boccola ad espansione (S4) nel foro (Q4). Inserire il distanziale (S2) sulla vite (S1), posizionare il paramani sinistro (S) e impuntare la vite (S1). Serrare le viti (S1) e (S3) alla coppia indicata.

LH heated handgrip assembly



Notes

To better understand the assembly of LH heated handgrip, the fuel tank is not shown.

Check that the cable (2A) is correctly inserted in the specific front seat of the LH heated handgrip (2), as shown in the figure. Fit handgrip (2) inserting it on handlebar (Q) and fixing it by starting no.2 screws (3) into the holes (Q3).



Warning

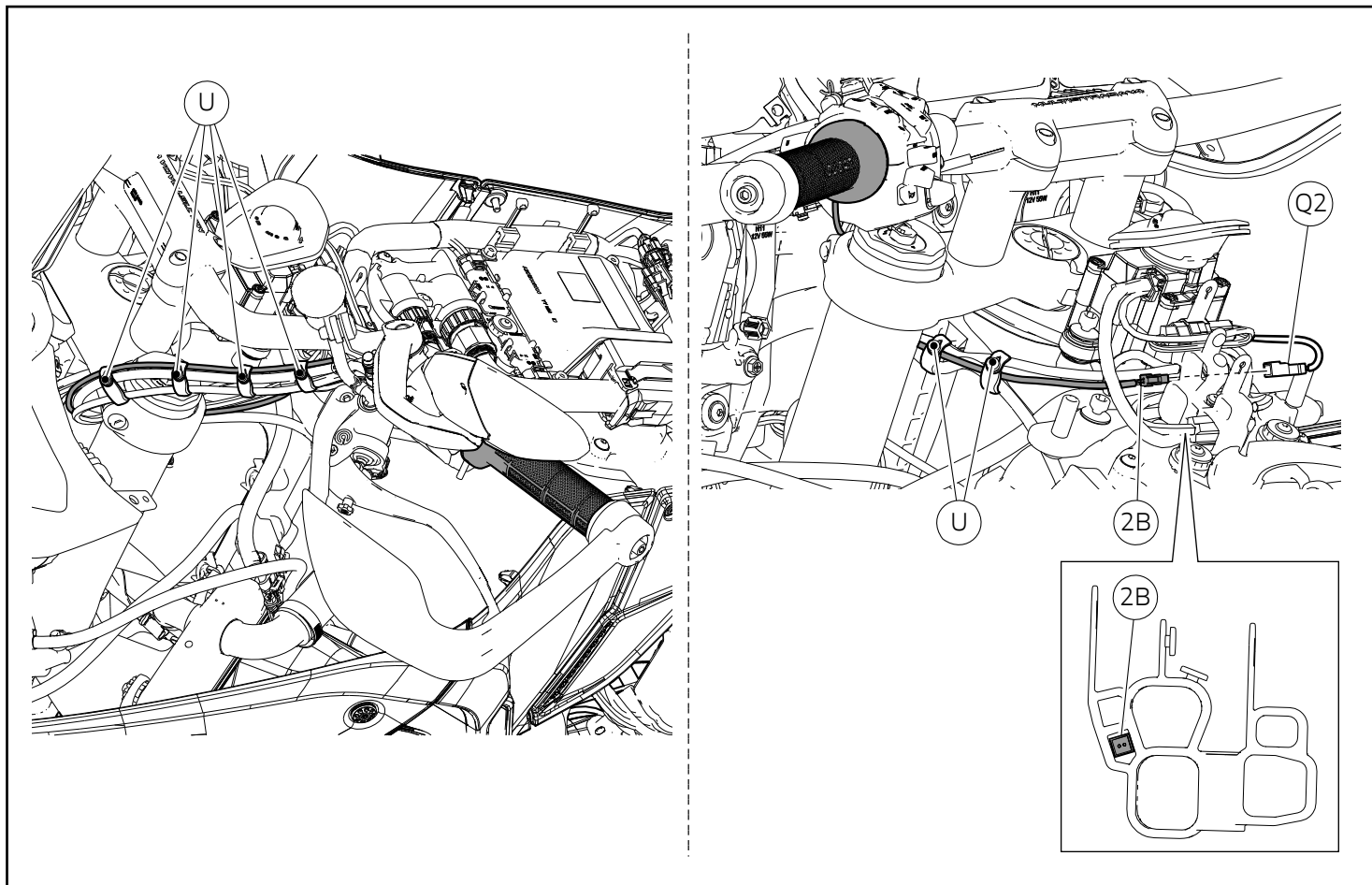
Make sure cable (2A) is not squeezed between handgrip (2) and left-hand switch (V).



Warning

Tighten the 2 screws (3) only by hand, do not use electric screwdrivers. To prevent the 2 screws (3) from being deformed or damaged, screw them until fully home without applying any excessive force, thoroughly complying with the specified tightening torque.

Tighten no.2 screws (3) to the specified torque. Fit the outer side of the LH hand guard (S) on the handlebar (Q), inserting the expansion bushing (S4) into the hole (Q4). Fit spacer (S2) on screw (S1), position LH hand guard (S) and start screw (S1). Tighten screws (S1) and (S3) to the specified torque.



Sistemare i cablaggi come indicato in figura. Collegare lo spinotto riscaldamento manopola sinistra (2B) al connettore (Q2). Fascettare i vari cablaggi recuperando eventuali esuberi, utilizzando le fascette in gomma originali (U), come mostrato nei riquadri.



Attenzione

Verificare che durante la fase di massima sterzata non vi siano impedimenti e che i cavi cablaggio non risultino troppo tensionati.

Attivazione\disattivazione manopole riscaldate



Note

Per l'attivazione delle manopole riscaldabili consultare il libretto d'uso e manutenzione fornito in dotazione al motoveicolo.

Lay the wirings as shown in the figure. Connect the LH handgrip heating pin (2B) to connector (Q2). Use the original rubber ties (U) to tie the various wirings, recovering any exceeding section, as shown in the boxes.



Warning

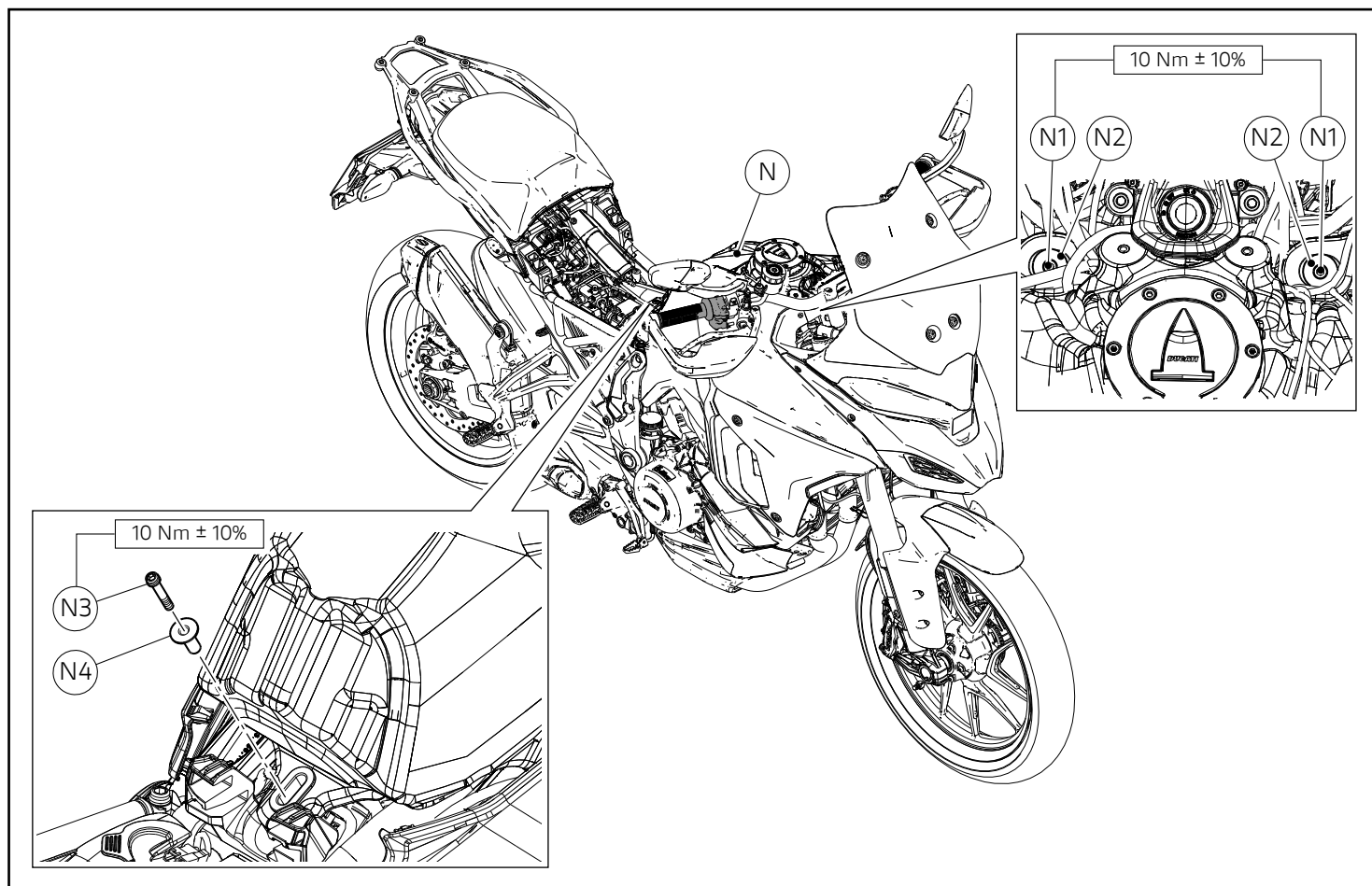
During maximum steering, make sure that there are no hinders and that wiring cables are not overtensioned.

Heated handgrip enabling/disabling



Notes

Please refer to the owner's manual supplied with the motorcycle for the activation of heated handgrips.

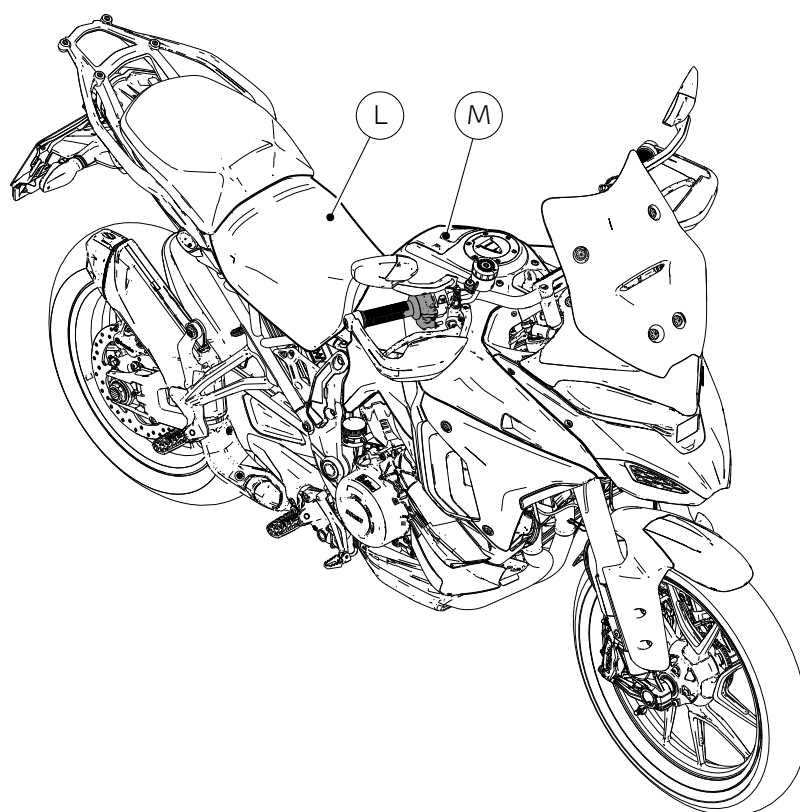


Rimontaggio serbatoio

Posizionare il serbatoio carburante (N) prestando attenzione a non danneggiare i tubi e cablaggi collegati a quest'ultimo e impuntare le n.2 viti di fissaggio anteriori (N1) con rosette (N2). Serrare le n.2 viti (N1) alla coppia indicata. Inserire il distanziale (N4) sulla vite (N3). Operando sul lato posteriore del serbatoio carburante (N), impuntare la vite (N3) con distanziale (N4). Serrare la vite (N3) alla coppia indicata.

Refitting the tank

Position fuel tank (N) being careful not to damage the pipes and wirings connected to it and start no.2 front fastening screws (N1) with washers (N2). Tighten the no.2 screws (N1) to the specified torque. Fit spacer (N4) on screw (N3). Working on the rear side of fuel tank (N), start screw (N3) with spacer (N4). Tighten screw (N3) to the specified torque.



Rimontaggio carene serbatoio

Per le procedure di rimontaggio del gruppo carene serbatoio (M), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio carene serbatoio".

Smontaggio sella pilota

Per le procedure di rimontaggio della sella pilota (L), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio sella".

Refitting the tank fairings

To refit the tank fairing assembly (M), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the tank fairings".

Removing the rider seat

To remove the rider seat (L) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the seat".

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

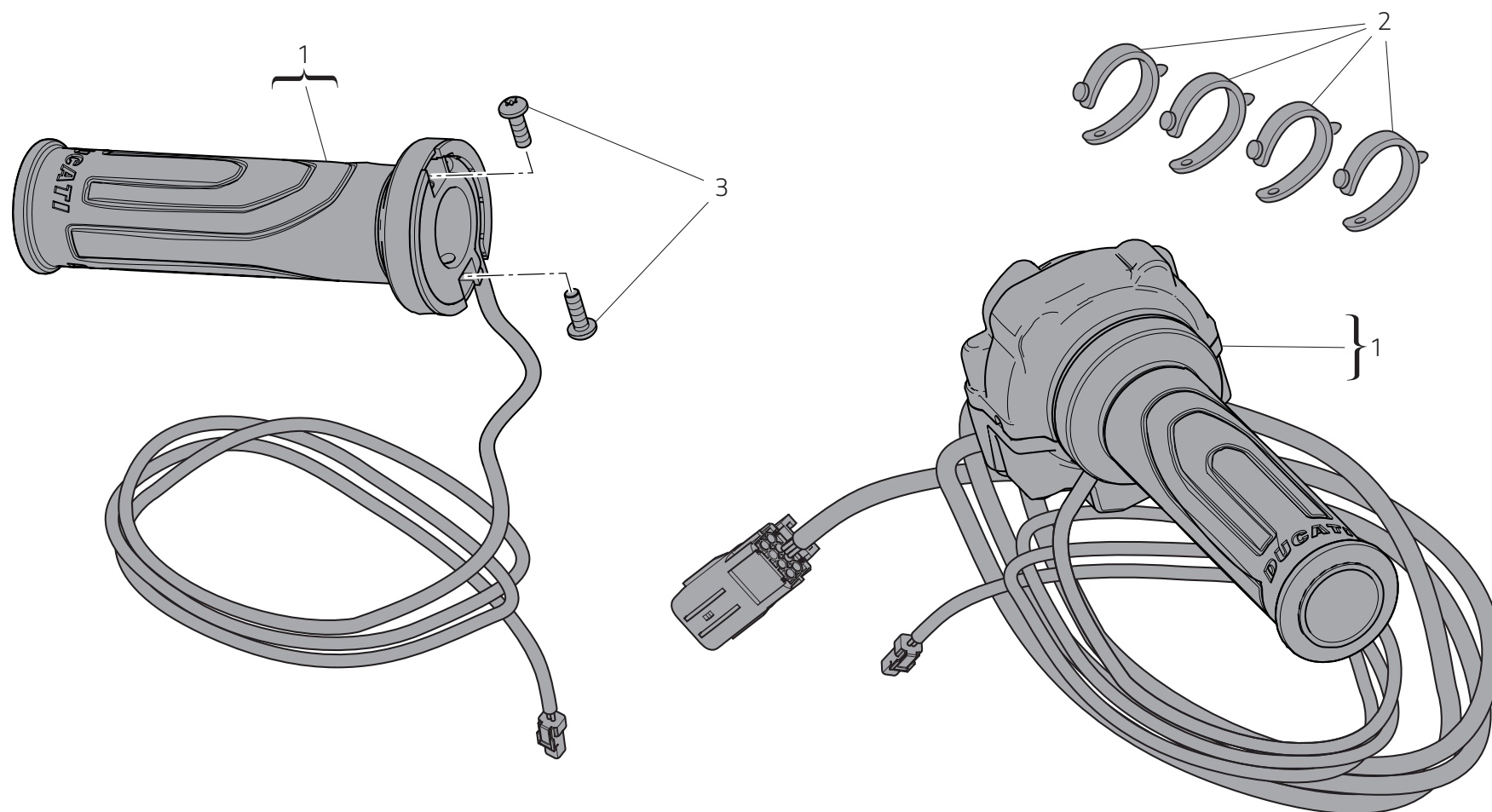
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Kit manopole riscaldate / Heated handgrip kit / Kit poignées chauffantes / Kit beheizte Lenkergriffe / Conjunto punhos aquecidos / Kit puños calefactados / ヒーテッドグリップキット - 96680702A



Pos.	Art.-Nr.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	Denominación	名称	Q.ty
1	66020132B	Comando gas	Throttle control	Commande des gaz	Gassteuerung	Comando acelerador	Mando acelerador	スロットルコントロール	1
2	74110551A	Fascetta in gomma	Rubber tie	Collier en caoutchouc	Gummischelle	Braçadeira de borracha	Abrazadera de goma	ラバークランプ	4
3	7791B781A	Vite TCEI M4x10	TCEI screw M4x10	Vis TCHC M4x10	Zylinderschraube mit Innensechskant M4x10	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M4x10	Tornillo TCEI M4x10	スクリュー TCEI M4x10	2